

UNIVERSITA' DI PALERMO DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANISTICHE		
Anno..... Titolo... Classe... Fascicolo.....		
N. 1528	DEL 09/07/2015	
UOR	CC	RPA



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PALERMO



## BANDO DI SELEZIONE PER LA PARTECIPAZIONE AL PROGRAMMA DI DOPPIO TITOLO

ANNO ACCADEMICO 2015/2016

UNIVERSITE' DE NICE SOPHIA ANTIPOLIS  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

### CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

#### Art. 1 - Oggetto e finalità

Il "Doppio Titolo di Laurea" è un programma integrato di studio istituito tra l'Università di Palermo e l'Università di Nice Sophia Antipolis (Francia) che per l'A.A. 2015-2016 consente a 5 (cinque) studenti della Laurea Magistrale in Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali (LMTRI) di svolgere parte della loro carriera universitaria presso l'Università partner al fine di conseguire il **Master en Langues Etrangères - spécialité : Traduction, Sous-titrage, Doublages des Productions Audiovisuelles (TSDPA)**.

Gli studenti selezionati dovranno frequentare e sostenere i relativi esami per acquisire i corrispondenti CFU del II anno.

In particolare, la convenzione prevede che gli studenti del corso LMTRI acquisiscano presso l'Università di Nice Sophia Antipolis (Francia) i seguenti CFU (fra parentesi le materie che saranno loro riconosciute):

- 1) UE sur liste HMLLT32 cfu 6 ; (Linguaggio specialistico e traduzione: francese 15813 cfu 6)
- 2) UE Disciplinaire fondamentale HMLLT30 cfu 12; (Attività formativa a scelta cfu 9 + Linguistica generale L.A. 16435 cfu 9);
- 3) UE Disciplinaire de spécialité HMLLT31 cfu 12 (Critica letteraria e letterature comparate O2261cfu 6)

per un totale di 30 CFU

#### Art. 2 - Requisiti specifici

Possono essere ammessi al programma di studio integrato solo gli studenti iscritti al Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali, in possesso della conoscenza della lingua francese (livello C1); i vincitori dovranno avere acquisito almeno 30 cfu del I anno prima della presentazione della domanda.

Gli studenti che presentano domanda per il programma di doppio titolo possono contemporaneamente candidarsi per l'ottenimento di una borsa di studio nel quadro del Programma LLP Erasmus Studio 2015/2016 per la mobilità verso NICE01. Sarà comunque data priorità, fra i candidati idonei al programma di scambio, agli studenti non vincitori di borsa Erasmus per Nizza o di altre borse Erasmus. Condizione imprescindibile per partecipare al programma è che lo studente,

al momento della partenza, risulti regolarmente iscritto al Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne e Traduzione per le Relazioni Internazionali per l'anno accademico 2015/2016. L'iscrizione deve essere mantenuta per tutta la durata del soggiorno.

### **Art. 3 – Selezione dei candidati**

I criteri di selezione saranno i seguenti:

- AVERE SUPERATO L'ESAME DI LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE L.A. 12 CFU;
  - VOTO RIPORTATO NEL SOPRACITATO ESAME (10 punti 30 e lode; 9 punti per il 30; 8 punti per il 29 e via di seguito);
  - COLLOQUIO MOTIVAZIONALE IN FRANCESE (da 1 a 10 punti).
- Per l'idoneità occorrerà avere ottenuto almeno 15 punti su 20.

La Commissione di selezione sarà composta da:

- (Presidente); prof. Antonino Velez
- (Componente); prof. Lucio Melazzo
- (Componente); prof. Laura Auteri

In caso di assenza di uno dei componenti. Il Consiglio di Corso di Studi nominerà un membro supplente.

Al termine delle procedure di selezione verrà redatta una graduatoria. In caso di rinuncia o di decadenza di un vincitore, sarà ammesso a partecipare al progetto il candidato che segue nella lista degli idonei. Nel caso in cui due o più candidati ottengano lo stesso punteggio prederà il candidato più giovane.

### **Art. 4 – Presentazione delle domande**

La domanda di partecipazione dovrà essere redatta sul modulo allegato al presente bando, reperibile nel sito web del CCLM:

<http://www.unipa.it/dipartimenti/dipartimentoscienzeumanistiche/cds/linguemoderneetraduzioneperlerelazioniinternazionali2039>

La domanda dovrà pervenire a mezzo raccomandata A/R entro le ore 12:30 del giorno 20/07/2015 alla Segreteria Didattica del Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali, Università di Palermo, Viale delle Scienze ed. 12, 90128 Palermo (non farà fede il timbro dell'Ufficio Postale di partenza).

La domanda potrà altresì essere consegnata a mano, presso il medesimo ufficio negli orari di apertura dello stesso, entro le ore 12.30 del 20/07/2015. Sulla busta dovrà essere chiaramente indicato "Corso di Studi magistrale in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali LM-38 – Partecipazione programma doppio titolo".

La convocazione per il colloquio motivazionale è stabilita lunedì 20 luglio 2015 alle ore 15,00 presso i locali del Dipartimento di Scienze Umanistiche in Palermo, Piazza S. Antonino, 1 (I piano, ufficio del prof. Velez).

La graduatoria dei candidati esaminati sarà affissa nella bacheca del CCLM e pubblicata sul sito web del CCLM a partire dal 21 luglio 2015. Entro 2 giorni dalla pubblicazione, i vincitori saranno tenuti, pena decadenza, a consegnare al Presidente della Commissione una lettera di accettazione in carta libera.

Eventuali ricorsi avverso la graduatoria dovranno essere presentati per iscritto presso L'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Amministrazione Centrale, presso l'Hotel De France, salita dell'Intendenza n.1, (P.zza Marina), Palermo, entro 3 giorni dalla pubblicazione della graduatoria.

**IL PRESENTE BANDO HA VALORE DI CONVOCAZIONE UFFICIALE: GLI INTERESSATI, PERTANTO, NON RICEVERANNO ALCUNA ULTERIORE COMUNICAZIONE.**



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PALERMO



**PROGRAMMA “DOPPIO TITOLO DI LAUREA”**  
ANNO ACCADEMICO 2015/2016

UNIVERSITE NICE SOPHIA ANTIPOLIS  
UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO ID SCIENZE UMANISTICHE  
CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN  
LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

**Domanda di partecipazione**

Il sottoscritto:

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
nato/a il \_\_\_\_\_ a: \_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

**chiede**

di essere ammesso a partecipare al programma “Doppio Titolo di Laurea” istituito tra l’Università di Palermo e l’Università di Nice Sophia Antipolis (FR) al fine di conseguire il doppio titolo di Laurea Magistrale in Lingue Moderne e Traduzione per Le Relazioni Internazionali e il Master en Langues Etrangères - spécialité : Traduction, Sous-titrage, Doublages des Productions Audiovisuelles (TSDPA).

A tal fine dichiara, sotto la propria responsabilità:

- 1) di essere iscritto al Corso di Laurea Magistrale in Lingue Moderne e Traduzione per Le Relazioni Internazionali e di avere sostenuto i seguenti esami con la relativa votazione (la lista seguente ha valore di autocertificazione):

	<b>TITOLO DEL CORSO</b>	<b>CFU</b>	<b>VOTAZIONE</b>
1			/30
2			/30
3			/30
4			/30
5			/30
6			/30

2)  di non essere vincitore di borsa di studio Erasmus;  di essere vincitore di borsa Erasmus per (specificare la destinazione) \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a dichiara, inoltre, di essere consapevole che, per poter partecipare al progetto di mobilità nell'A.A. 2015/2016 dovrà:

1. essere in regola con il pagamento delle tasse universitarie per lo stesso A.A.;
2. aver ottenuto almeno 30 cfu del I anno della Laurea Magistrale prima di partecipare al bando pena decadenza.

Il/La sottoscritto/a autorizza il trattamento dei propri dati personali ai sensi del DLgs n. 196/2003.

Data:

Firma

---

Da consegnare in busta chiusa o far pervenire per posta entro il 20/07/2015 a:

**Segreteria Didattica del Corso di Laurea  
Magistrale in Lingue Moderne e  
Traduzione per Le Relazioni Internazionali,  
Università di Palermo,  
Viale delle Scienze ed. 12, Palazzina Würth  
90128 Palermo**